

Donnerstag,  
14. Januar 2021

---

## Abstimmungen und Wahlen

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 7. März 2021	78
--	----

---

## Gesetzessammlung

Gesamtschweizerisches Geldspielkonkordat und Interkantonale Vereinbarung betreffend die gemeinsame Durchführung von Geldspielen. Inkrafttreten. Korrigendum	80
Nachtrag zum Steuergesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	80
Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	80

---

## Departemente

Betreibung und Konkurs	81
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	85
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	86
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	86
Baugesuche und Sonderbewilligungen	90

---

## Stellenausschreibungen

	92
--	----

---

## Gerichte

	93
--	----

---

## Gemeinden

	95
--	----

---

## Verschiedene

Handelsregister	98
-----------------	----



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 7. März 2021

vom 12. Januar 2021

#### 1 *Volksabstimmung*

Am 7. März 2021 findet eine eidgenössische Volksabstimmung statt. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

#### 2 *Eidgenössische Abstimmungsvorlagen*

2.1 Volksinitiative vom 15. September 2017 «Ja zum Verhüllungsverbot»;

2.2 Bundesgesetz vom 27. September 2019 über elektronische Identifizierungsdienste (E-ID-Gesetz);

2.3 Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Genehmigung des Umfassenden Wirtschaftspartnerschaftsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Indonesien.

#### 3 *Massgebendes Recht*

3.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte (SR 161.11), das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz; SR 195.1) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung; SR 195.11) sowie verschiedene Kreisschreiben des Bundesrats an die Kantonsregierungen.

3.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung; GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung; GDB 122.11).

#### 4 *Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

- 5 *Stimmregister*  
Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.
- 6 *Stimmmaterial*  
Die Gemeinden haben das Stimmmaterial am Dienstag, 5. Januar 2021, erhalten. Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Stimmmaterials besorgt. Die Lieferung erfolgt zentral an die Stiftung Rütimattli, Werkstatt Büntenpark in Sarnen. Die Gemeinden stellen es den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 8. Februar 2021, bis Samstag, 13. Februar 2021 (KW 6), zu. Der Versand erfolgt zentral durch die Stiftung Rütimattli. Der Versand des Stimmmaterials an die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer darf frühestens eine Woche früher erfolgen. Er erfolgt dezentral durch die Gemeinden.
- 7 *Stimmurnenpublikation*  
Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Montag, 22. Februar 2021.  
  
Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 25. Februar 2021.
- 8 *Stimmabgabe*  
Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Stimmkuvert verwiesen. Weitere Informationen sind zudem im Internet auf der Homepage des Kantons unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) abrufbar. Dort ist auch ein Erklärvideo aufgeschaltet, in dem das Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe Schritt für Schritt einfach und anschaulich gezeigt wird.
- 9 *Vollzug*  
Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.
- 10 *Nächster Abstimmungstermin*  
– 13. Juni 2021 (Blanko-Abstimmungstermin)

Sarnen, 12. Januar 2021

**Im Namen des Regierungsrats**  
**Landammann: Christian Schäli**  
**Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann**

---

## Gesetzessammlung

### **Gesamtschweizerisches Geldspielkonkordat und Interkantonale Vereinbarung betreffend die gemeinsame Durchführung von Geldspielen. Inkrafttreten. Korrigendum**

Das Gesamtschweizerische Geldspielkonkordat vom 20. Mai 2019 und die Interkantonale Vereinbarung betreffend die gemeinsame Durchführung von Geldspielen vom 20. Mai 2019 sind am 1. Januar 2021 in Kraft getreten und nicht, wie im Amtsblatt Nr. 1 vom 7. Januar 2021, S. 6, angegeben, am 1. Januar 2020.

Sarnen, 8. Januar 2021

**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zum Steuergesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Steuergesetz vom 3. Dezember 2020 (ABI Nr. 50 vom 10. Dezember 2020, S. 1779 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 11. Dezember 2020 bis 11. Januar 2021 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Steuergesetz tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Sarnen, 12. Januar 2021

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach vom 3. Dezember 2020 (ABI Nr. 50 vom 10. Dezember 2020, S. 1792 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 11. Dezember 2020 bis 11. Januar 2021 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Der Nachtrag zum Gesetz über die Wasserbaumassnahmen an der Sarneraa Alpnach tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Sarnen, 12. Januar 2021

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: *dhp AG* (CHE-167.100.262), Industriestrasse 25,  
6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 25. Juni 2020

Liquidationseinstellung: 11. Januar 2021

Frist: 24. Januar 2021

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

### Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20202101 vom 18.06.2020

*Schuldner:* *Amstad Peter*, geboren 10.03.1952, von Beckenried NW, Haltenstrasse 35, 6064 Kerns

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 468.25 Steuerrechnung vom 31.01.2020  
CHF 5.65 Aufgelaufener Zins bis 17.06.2020  
CHF 160.– Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Bundessteuer 2018

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der

Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Sarnen, 12. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20202102 vom 18.06.2020

*Schuldner:* Amstad Peter, geboren 10.03.1952, von Beckenried NW, Haltenstrasse 35, 6064 Kerns

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 6284.70 nebst 5% Zins seit 18.06.2020  
CHF 92.50 aufgelaufener Zins bis 17.06.2020  
CHF 90.85 Ausgleichszins  
CHF 441.90 Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Kantons- und Gemeindesteuern 2018, Steuerrechnung vom 31.01.2020

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Sarnen, 12. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20202103 vom 18.06.2020

*Schuldner:* Amstad Peter, geboren 10.03.1952, von Beckenried NW, Haltenstrasse 35, 6064 Kerns

*Gläubiger:* Finanzverwaltung Obwalden, Abteilung Steuerbezug, Postfach 1563, 6061 Sarnen

*Forderung:* CHF 400.– nebst 5% Zins seit 18.06.2020  
CHF 5.90 Aufgelaufener Zins bis 17.06.2020  
CHF 120.– Kosten/gesetzliche Gebühren

*Grund der Forderung:* Kantons- und Gemeindesteuern Bussen 2018,  
Steuerrechnung vom 31.01.2020

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 12. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen eines Erben ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 6. Januar 2021 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass der

*Enz Marlise Erika sel.*, geboren am 9. November 1945, von Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Rebstock 4, gestorben am 19. November 2020.

Gläubiger und Schuldner der Erblasserin werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag 19. November 2020 bis spätestens am 14. Februar 2021 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Postfach 1154, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern der Erblasserin, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben

Sarnen, 14. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 2. Dezember 2020 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Pernixmed GmbH* (CHE-387.889.197), Grundacher 5, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Pfändungsanzeige/-urkunde Jovan Trosic**

### *Schuldner*

Jovan Trosic

Staatsbürgerschaft: Serbien

Geburtsdatum: 12.09.1962

Unbekanntes Aufenthaltsort

ehemaliger Wohnsitz Hofmättelstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf

### *Gläubigerin*

Natalya Trosic-Denysenko

Obere Paulistrasse 9b

8834 Schindellegi

### *Vertreter*

Manuel Bucher, Rechtsanwalt M.A. HSG

c/o: Gabriel & Bucher AG

Bahnhofplatz 5

6061 Sarnen

### *Angaben zur Pfändungsanzeige und -urkunde*

*Schuldbetreibung/en* Nr. 20202593 vom 13.10.2020

### *Forderungen*

CHF 2800.00 nebst Zins zu 5% seit 01.07.2020

Barunterhalt Tochter von monatlich CHF 700.00 für Februar, März, April, Mai, Juni, Juli 2020 gemäss Entscheid vom 19.06.2019; Dritte Rate Flic

Flac in Höhe von CHF 475.00; 50% Schwimm-Club für Tochter in Höhe von CHF 495.00, Total CHF 5'170.00, abzüglich Teilzahlungen vom 02.03.2020 von CHF 1'175.00 und vom 02.04.2020 von CHF 1'195.00

#### *Zusätzliche Kosten*

Betriebs- und Pfändungsvollzugskosten zuzüglich Publikationskosten

#### *Rechtliche Hinweise*

Der Schuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 StGB) jeder vom Betreibungsbeamten nicht bewilligten Verfügung über die Vermögenswerte zu enthalten (Art. 96 SchKG).

Publikation nach SchKG Art. 66, 90, 112.

#### *Kontaktstelle*

Betriebs- und Konkursamt des Kantons Obwalden – Dienststelle Betreuung

Polizeigebäude Foribach null

6060 Sarnen

#### *Bemerkungen*

Es wird dem Schuldner hiermit angezeigt, dass auf Begehren der Gläubigerin bzw. gemäss Entscheid vom 29.12.2020, Obergericht Obwalden, die Pfändung publiziert und vollzogen wird. Die Pfändung gilt per 14.01.2021 als vollzogen. Der Schuldner besitzt keine bekannten pfändbaren Aktiven, es ist deshalb gemäss Art. 115 SchKG ein Verlustschein auszustellen.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Registrierte arbeitslose Personen**

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Dezember* 474 (Vormonat 477) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 306 *Personen* (Vormonat 300) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,4 Prozent (Vormonat 1,4 Prozent) (CH 12.2020 3,5; OW 12.2019 0,8; CH 11.2019 2,5)

(SECO, Pressedokumentation 8. Januar 2021)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26,

Fax 041 632 56 27, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 13. Januar 2021

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 10.00–12.00 Uhr

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 14. Januar 2021

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
H 12112 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12114 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12117 <b>Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12119 <b>Haushaltführung</b> Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12129 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

### Neu: Abendkurse in Engelberg

#### Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

#### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2	Lektionen (Abendkurse)
2x2	Lektionen (Abendkurse)
3x3	Lektionen (Tageskurse)
4x3	Lektionen (Tageskurse)

#### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

## Englisch

#### Grundstufe

A0 – A1	Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1	Easy Morning English für Anfänger

#### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

A2	Conversation / Pre-Intermediate
	Pre-Intermediate
	Easy Morning English Pre-Intermediate

#### Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

B1	Conversation Medium
	Easy Morning English Conversation Medium
	Intermediate Refresher

#### Vorbereitungskurs First / Advanced

B2	Cambridge First preparation course
C1	Cambridge Advanced preparation course

## Französisch

#### Grundstufe Français für Anfänger

A1	Français für Anfänger
----	-----------------------

#### Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2	Ravivons notre français, niveau A2
----	------------------------------------

**Mittelstufe II / III (B1-B2)**

B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

**Fortgeschrittene**

B2 Française en dialogue

**Italienisch****Grundstufe**

A1 Italiano für Anfänger 1-4

**Mittelstufe I**

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

**Mittelstufe II**

B1 Italiano livello avanzato

B1 – B2 Conversazione

**Spanisch****Grundstufe**

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

**Mittelstufe I**

A2 Español 5 Intermedio

**Mittelstufe II**

B1 Conversación – Español nivel avanzado

**Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung****Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

E 12010	Mi, 28.04. – 02.06.2021	
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	Mi, 13.10. – 17.11.2021	Fr. 190.00
	18.15 – 19.45 Uhr	

**Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

E 12051	Mi, 28.04. – 02.06.2021	
<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	Mi, 13.10. – 24.11.2021	Fr. 290.00
	(ohne 10.11.2021)	
	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 14. Januar 2021

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

25. Januar 2021

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Katrin Ming und Daniel Eggstein, Feldstrasse 3, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Garage mit Veloraum, Sichtschutzwand und Böschungsmauer

Ort: Parzellen 2529 und 3439, Feldstrasse 2, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A, teilweise innerhalb Quartierplan Foribach

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Lukas Albert und Helena Bachmann, Sonnenbergstrasse 6, Sarnen

Bauvorhaben: Sanierung Fassade (Sockel)  
Ort: Parzelle 108, Brünigstrasse 152, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf

Schutzgebiete: Ortbildzone, Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W4

Gesuchsteller/in: Max und Maria Slanzi-Berchtold, Professorenweg 14c, Sarnen

Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1969, Professorenweg 14c, Sarnen  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Martin und Evelyne Pleisch-Abegg, Im Hostettli 13, Kerns

Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus  
Ort: Parzelle 2331, Im Hostettli, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchhofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: zusätzliche Quellwasserfassung mit Wasseranschluss  
Alp Zifflucht  
Ort: Parzelle 83, Rufifeld, Matt, Seefeld, Äggi, Zifflucht,  
Sachseln  
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Äggi-Sachsler Seefeld  
Naturgefahren: L III, SR II, W I, W/E II, HM/R I, SIII

*Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.*

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Heidi und Rudolf Abächerli-Ruckstuhl, Hauetistrasse 35,  
Giswil  
Bauvorhaben: Anbau Wohnhaus und energietechnische Massnahmen  
Ort: Parzelle 979, Eili, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone B (DB)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Umgebungsschutz  
Naturgefahren: W0

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Timon Halter-Kiser, Walchistrasse 22, Lungern  
Bauvorhaben: Renovation Alphütte, Neubau Dachanbau  
Ort: Parzelle 1, GB Lungern  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
überlagerte Sport- und Erholungszone (S+E)  
Schutzgebiete: Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 9

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Patrick Neukom, Titisstrasse 4, Engelberg  
Bauvorhaben: Strassenverbreiterung Zügstrasse  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 1150, Zügstrasse, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RS1

---

## Stellenausschreibungen

### Gemeinde Giswil. Innendienst

Die Gemeinde Giswil sucht per 15. Februar 2021 oder nach Vereinbarung eine oder mehrere dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit(en) als

#### Mitarbeiterin/Mitarbeiter Reinigung 20–65%

##### *Hauptaufgaben:*

- Mithilfe in der Reinigung der Schulhäuser, Turnhallen, des Lagerhauses sowie des Gemeindehauses
- Übernahme von Pikettdienst

##### *Sie bringen mit:*

- Erfahrung in der Reinigung von Gebäuden
- Bereitschaft, auch abends und an Wochenenden zu arbeiten
- Bereitschaft zur wochenweisen Mithilfe in der Grundreinigung (während Schulferien)
- pflichtbewusste und vertrauenswürdige Persönlichkeit
- selbständige und speditive Arbeitsweise

##### *Wir bieten Ihnen:*

- Eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Das Pensum von gesamthaft ca. 65% kann auf mehrere Personen aufgeteilt werden.

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihres Wunschpensums bis 29. Januar 2021 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil (oder per E-Mail an: marco.rohrer@giswil.ow.ch)

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Innendienst, René Ming (Telefon 041 676 75 40, rene.ming@giswil.ow.ch).

Giswil, 14. Januar 2021

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## Gerichte

### Vermisste Werttitel

Es werden vermisst (V 20/010/I):

- 10 Namenaktien der Westiform Holding AG mit einem Nennwert von je Fr. 1'000.00, verbrieft in den Aktienzertifikaten Nr. 196n (Aktien-Nr. 5'069), Nr. 244 (Aktien-Nrn. 8'415–8419) und Nr. 298 (Aktien-Nrn. 8'484–8'487)

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese in- nert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraft- loserklärungen erfolgen.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### Vermisste Werttitel

Es werden vermisst (V 20/011/I):

- 2 Namenaktien der Westiform Holding AG mit einem Nennwert von je Fr. 1'000.–, verbrieft in den Aktienzertifikaten Nr. 196o (Aktien-Nr. 5'070) und Nr. 272 (Aktien-Nr. 8'778)

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese in- nert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraft- loserklärungen erfolgen.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### Entscheidmitteilung

Der *OSALP GmbH in Liquidation*, Brünigstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 18. Dezember 2020 beim Kantonsgericht Obwalden ein Konkursbegehren der Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft AG eingegangen ist (KO 20/076/II). Das Verfahren wurde zufolge Gegenstandslosigkeit am 31. Dezember 2020 von der Kantonsgerichtspräsidentin II abgeschrieben.

Der Entscheid liegt ab sofort zuhanden der OSALP GmbH in Liquidation bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Die Kantonsgerichtspräsidentin II**

## **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

(Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 19. Oktober 2020 bzw. 4. Januar 2021 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR:

- Digital Trade Group GmbH, mit Sitz in Lungern (CHE-399.271.213, P 20/069/I)
- Fidis Finanz Management & Verwaltung GmbH, mit Sitz in Lungern (CHE-143.431.194, P 20/070/I)
- PARC Holding AG, mit Sitz in Sarnen (CHE-247.873.491, P 21/001/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *25. Januar 2021* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab *1. Februar 2021* zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 14. Januar 2021

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Verkehrssicherheitszentrum OW/NW, Verfügung**

Im Verfahren gemäss Art. 16d Abs. 1 lit. c SVG gegen

Gomes Lapa Ricardo Jorge, 10.09.1985, 6074 Giswil, Mühlemattli 22, zzt. unbekanntes Aufenthaltsort,

liegt die Verfügung vom 21. Juli 2020 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB 133.21]).

Sarnen, 8. Januar 2021

**Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

---

## Gemeinde Sarnen

### Korporation Schwendi. Oberallmend–Hinteregg

Bauern, die im Sommer 2021 in die Hinteregg Rinder, Galtkühe oder Mutterkühe auftreiben wollen, haben die Stückzahl *bis 1. Februar 2021* beim Oberallmendverwalter Kurt Kathriner, Chaltibach, Telefon 041 660 65 82 bzw. 079 260 26 48 zu melden.

Gemäss Oberallmendverordnung Art. 16 erlischt bei verspäteter Anmeldung der Anspruch auf Berücksichtigung.

Stalden, 12. Januar 2021

**Korporationsrat Schwendi**

---

## Gemeinde Kerns

### Einwohnergemeinde Kerns. Urnenabstimmung vom 7. März 2021

Im Sinne von Art. 24 lit. d des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) hat der Einwohnergemeinderat Kerns, in Verbindung mit den eidgenössischen Volksabstimmungen, auf Sonntag, 7. März 2021, eine Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Kerns über folgende Vorlage angeordnet:

- *Genehmigung des Planungskredits für die Optimierung des Entsorgungshofes und den Neubau eines Werkhofes in der Höhe von CHF 310'000.00 inkl. 7,7% MwSt.*

#### 1. Massgebendes Recht

Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

#### 2. Abstimmungsvorbereitungen

Die mit dieser Vorlage zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns zur öffentlichen Einsicht auf. Den Stimmberechtigten wird das Abstimmungsmaterial zusammen mit dem Stimmmaterial für die eidgenössischen Volksabstimmungen spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstermin zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, einen Stimmzettel sowie den Stimmrechtsausweis.

### 3. Stimmrecht

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz in Kerns, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden.

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.

### 4. Urnenstandort und Öffnungszeit

Gemeindehaus Kerns, Sonntag, 7. März 2021, 9.30–12.00 Uhr

### 5. Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Stimmkuvert verwiesen. Weitere Informationen sind zudem im Internet auf der Homepage des Kantons unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) abrufbar. Dort ist auch ein Erklärvideo aufgeschaltet, in dem das Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe Schritt für Schritt einfach und anschaulich gezeigt wird.

### 6. Besondere Schutzmassnahmen

Die Gesundheit ist das Wichtigste überhaupt. Damit die Stimmberechtigten sicher an der Abstimmung teilnehmen können, wird folgendes empfohlen:

- Die Abstimmungsunterlagen können das Coronavirus nicht übertragen. Sie können unbedenklich geöffnet, ausgefüllt und zurückgeschickt werden.
- Stimmen Sie am besten brieflich ab, obwohl die Urne am Abstimmungs-sonntag geöffnet ist.
- Senden Sie das Stimmkuvert rechtzeitig zurück und nutzen Sie dazu bei Bedarf den Hausservice der Post.

Nicht nur beim Abstimmen, sondern generell: Beachten Sie die Hygienevorschriften des Bundesamtes für Gesundheit.

*Hinweis:* Der Einwohnergemeinderat hat Massnahmen angeordnet, um die Mitglieder des Stimmbüros zu schützen.

Kerns, 11. Januar 2021

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## Gemeinde Alpnach

### **Gemeinde Alpnach, Wasserbau. Hochwasserschutzprojekt Hüenerbach Los 1 (Kantonsstrasse bis Zentralbahn). Öffentliche Planauflage**

Der Hüenerbach in Alpnachstad hat in den letzten Jahrzehnten schon verschiedentlich Überschwemmungen im Siedlungsgebiet von Alpnachstad

verursacht. Es herrschen knappe Platzverhältnisse, die Durchlässe haben beschränkte Grösse und es fehlt ein Geschiebe- und Schwemmholzurückhalt oberhalb des Siedlungsgebiets.

Die zb Zentralbahn AG hat im Zusammenhang mit dem Bahnhofumbau erste Verbesserungen im Einlaufbereich des Durchlasses zb / Nationalstrasse realisiert. Für den obliegenden Bereich wurde ein Massnahmenkonzept erarbeitet, um das übrige gefährdete Siedlungsgebiet zu schützen.

Mit der Überbauung der Rösslimatte wird der Zugang zum Hüenerbach für Bauarbeiten und Unterhalt stark erschwert. Aus diesem Grund wird der Abschnitt Kantonsstrasse–Zentralbahn als erstes Baulos koordiniert und mit der Überbauung Rösslimatte realisiert.

Folgende Massnahmen sind im Abschnitt Los 1 – Kantonsstrasse bis Zentralbahn zur Verbesserung der Gefährdungssituation vorgesehen:

- Optimierung des Einlaufbauwerks Zentralbahn
- Neuausbildung des Gerinnebetts (flache Böschungen, Sicherung der Gerinnesohle, Neubau der bestehenden Ufermauern)
- Erstellung der Fussgängerbrücke Rösslimatte-Kapellmatt

Die Grundstücke mit den Parzellennummern 98, 131 und 2472 sind von den baulichen Massnahmen betroffen.

Das Hochwasserschutzprojekt Hüenerbach Los 1 liegt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (GBD 740.11) mit allen dazugehörigen Unterlagen während 10 Tagen, d.h. vom 15.01.2021 bis zum 25.01.2021, auf der Gemeindeverwaltung Alpnach öffentlich auf.

Einsprachen zum Hochwasserschutzprojekt Hüenerbach Los 1 sind bis am 25.01.2021 (Poststempel) schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Alpnach zu richten. Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement entscheidet im Rahmen der Projektbewilligung über die Einsprachen.

Das Massnahmenkonzept Hüenerbach, das auch alle weiteren Massnahmen bei der Kantonsstrasse und weiter oben als Vorstudie enthält, liegt mit dem Hochwasserschutzprojekt Hüenerbach Los 1 als «orientierende Beilage» auf, damit das Gesamtkonzept verstanden wird. Die Planung und öffentliche Auflage dieser Massnahmen erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Alpnach, 12. Januar 2021

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Teilsame Grossteil. Anmeldung Alpenbesetzung 2023–2028

Die Alpenbesetzung findet am 6. März 2021 um 19.30 Uhr im Landgasthof Grossteil statt.

Angemeldet wird die Anzahl GVE von Kühen, Rindern und Kälbern für die gewünschte Alp. Es gelten die Weisungen der Alpenverordnung 2014.

Die Anmeldung muss schriftlich bis am 29. Januar 2021 (Datum des Poststempels) beim Teilenvogt Peter Enz eingereicht werden.

Giswil, 14. Januar 2021

Teilenrat Grossteil

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Kreuz Hospitality AG**, in *Sachseln*, CHE-246.379.099, Bruder-Klausen-Weg 1, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.12.2020. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Hotel- und Gastronomiebetriebes. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch aufgeführte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 10.12.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Weis- haupt, Marco Mario, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Triesen (LI), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritschi, Lukas, von Teufenthal (AG), in Erlinsbach (AG), Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frick, Mario Kuno, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Balzers (LI), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Toldo, Heinrich Rudolf, von Zürich, in Schaan (LI), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1509 vom 28.12.2020

**St. Benediktus-Stiftung**, in Engelberg, CHE-435.593.318, c/o Abtei, Benediktinerkloster 1, 6390 Engelberg, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 29.12.1966. Zweck: Die «St. Benediktus-Stiftung» bezweckt, das Stiftungsvermögen, das ihr durch das Kloster Engelberg übergeben worden ist, sowie weitere Vermögenswerte, die ihr vom Kloster Engelberg und von weiteren Spendern später noch übergeben werden, zu verwalten und im Sinne der Förderung ausschliesslich kirchlicher und kultureller Ziele des Klosters Engelberg und seiner Stiftsschule, insbesondere zum Unterhalt und für notwendig werdende Erweiterungen der Kirche, des Klosters und der Stiftsschule – nicht aber für die gewerblichen Betriebe des Klosters dienende Gebäude – zu verwenden. Die Stiftung ist eine kirchliche Stiftung, die nicht der staatlichen Aufsicht unterstellt ist und aufgrund des kirchlichen Charakters keine Revisionsstelle bezeichnen muss. Die kirchliche Aufsicht wird wahrgenommen durch die «Aufsichtsbehörde kirchliche Stiftungen Schweizerische Benediktinerkongregation». Eingetragene Personen: Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; Schleiss, Bernadette, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Muff, Pater Guido, von Neuenkirch, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüst, Prior Br. Kuno, von Thal, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Spieler, Martin, von Zürich, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 1510 vom 28.12.2020

**Stiftung BL**, in Engelberg, CHE-335.230.252, c/o Abtei, Benediktinerkloster 1, 6390 Engelberg, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 25.01.1943. Zweck: Die kirchliche Stiftung bezweckt mit ihren Erträgen und eventuell dessen Kapitalien: a. nach freiem Ermessen religiös-karitative Werke mit ausgesprochenem katholischen Charakter der inländischen und ausländischen Missionen zu unterstützen. b. den Gottesdienst in der Diaspora zu fördern. c. Subventionierung von Kirchenbauten. d. Subsidien besonderer Art zu leisten, falls die Verhältnisse dies bedingen. Die Stiftung ist eine kirchliche Stiftung, die nicht der staatlichen Aufsicht unterstellt ist und aufgrund des kirchlichen Charakters keine Revisionsstelle bezeichnen muss. Die kirchliche Aufsicht wird wahrgenommen durch die «Aufsichtsbehörde kirchliche Stiftungen Schweizerische Benediktinerkongregation». Eingetragene Personen: Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; Bünter, Andreas, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Suter, Bruder Domenico Paul, von Muotathal, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 1511 vom 28.12.2020

**He Welala Dienst KLG, Zweigniederlassung Lungern**, in Lungern, CHE-458.430.377, Röhrligasse 45, 6078 Lungern, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-245.948.830.

Firma Hauptsitz: He Welala Dienst KLG. Rechtsform Hauptsitz: Kollektivgesellschaft. Hauptsitz: Winterthur ZH.  
Tagesregister-Nr. 1508 vom 28.12.2020

**HCons GmbH (HCons S.à.r.l.) (HCons S.a.g.l.) (HCons Ltd liab. co), in Giswil**, CHE-436.496.043, Hübeli 23, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.12.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmensberatung, Organisationsentwicklung, Buchführung, Steuerberatung, Treuhand, Coaching, Personalmanagement und Nachfolgeplanung sowie damit zusammenhängende Schulungen. Zudem bezweckt sie die Organisation, Durchführung, Vermittlung und Verkauf von Individual-, Gruppen- und Incentive-Reisen und den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Hard- und Software-Produkte entwickeln und vertreiben sowie damit zusammenhängende Dienstleistungen anbieten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 24.12.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häusermann, Alex, von Seengen, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Frey, Monika, von Röthenbach im Emmental, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 1507 vom 28.12.2020

**Apotheke am Postplatz AG, in Kerns**, CHE-476.050.676, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2016, Publ. 2905219). Firma neu: **Apotheke am Postplatz AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23.12.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kempf, Maria Ariane, von Altdorf (UR), in Kerns, Präsidentin des Verwaltungsrates, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1513 vom 28.12.2020

**ALS Geräte AG, in Sarnen**, CHE-114.119.010, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 07.08.2012, Publ. 6800108). Statutenänderung: 23.12.2020.

Zweck neu: Gegenstand des Unternehmens ist der internationale Handel mit medizinischen Labor- und Analysegeräten und den dafür notwendigen Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern, oder direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, lic.iur. Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1512 vom 28.12.2020

**F. Suter Handelswaren**, in *Kerns*, CHE-184.307.404, Hostettstrasse 2, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Handelswaren diverser Art. Eingetragene Personen: Suter, Flavio, von Lengnau (AG), in Surses, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1514 vom 29.12.2020

**A.G. Blitz Clean GmbH**, in *Giswil*, CHE-469.240.674, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 29.09.2020, Publ. 1004987991). Domizil neu: Panoramastrasse 17, 6074 Giswil.

Tagesregister-Nr. 1516 vom 29.12.2020

**Stiftung Fondo Academico**, in *Engelberg*, CHE-271.746.539, c/o Abtei, Benediktinerkloster 1, 6390 Engelberg, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 21.08.1999. Zweck: Zweck der Stiftung ist die ideelle und materielle Unterstützung der akademischen Aktivitäten (Lehre und Forschung) des Ateneo S. Anselmo in Rom, die Ausrichtung von Beiträgen und Bursen für Studierende in S. Anselmo, besonders für Studierende aus Entwicklungsländern, die treuhänderische Verwaltung und Weitergabe von Unterstützungen und finanziellen Mitteln für das Ateneo, das Collegio oder die Abbazia di S. Anselmo. Die Stiftung ist eine kirchliche Stiftung, die nicht der staatlichen Aufsicht unterstellt ist und aufgrund des kirchlichen Charakters keine Revisionsstelle bezeichnen muss. Die kirchliche Aufsicht wird wahrgenommen durch die «Aufsichtsbehörde kirchliche Stiftungen Schweizerische Benediktinerkongregation». Eingetragene Personen: Burger, Erzabt Tutilo, deutscher

Staatsangehöriger, in Beuron (DE), Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; Birnbacher, Erzabt Korbinian, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (AT), Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Lorent, Abbé Bernard, belgischer Staatsangehöriger, in Denée (BE), Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Monn, Abt Vigeli, von Tujetsch, in Disentis/Mustér, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 1517 vom 30.12.2020

**Vereinigte Metall Industrie AG, in Sarnen**, CHE-435.686.026, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.12.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Stahlprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie Handel mit Waren aller Art betreiben. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 29.12.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Küng, Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1518 vom 30.12.2020

**Five Dimensions AG, in Sarnen**, CHE-441.624.246, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2020, Publ. 1005060893). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Claudia, von Meierskappel, in Sarnen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Patrick, von Meierskappel, in Stans, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1521 vom 30.12.2020

**Birken Garden AG, in Engelberg**, CHE-220.268.506, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873416). Ausgeschiedene Perso-

nen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1519 vom 30.12.2020

**Stäffis-Garden AG**, in *Engelberg*, CHE-450.781.560, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2020, Publ. 1004827072). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1526 vom 30.12.2020

**Rebberg Village AG**, in *Engelberg*, CHE-324.811.367, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873420). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Josef C., von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1525 vom 30.12.2020

**Birmens Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-204.307.177, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2020, Publ. 1004827063). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1520 vom 30.12.2020

**Zuchland AG**, in *Engelberg*, CHE-115.148.066, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873422). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1528 vom 30.12.2020

**Multi-Tower AG**, in *Engelberg*, CHE-112.669.340, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873419). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim Josef, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1524 vom 30.12.2020

**Witihof AG**, in *Engelberg*, CHE-488.506.105, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1527 vom 30.12.2020

**Mousson Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-401.124.807, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2020, Publ. 1004873418). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedman, Chaim Josef, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Czitron, Michel, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1523 vom 30.12.2020

**Forcentis AG**, in *Alpnach*, CHE-316.687.817, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16.08.2012, Publ. 6811608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weis, Dr. Karl Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rombach, Michael Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in St. Louis (FR), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Roth, Michael, von Bonfol, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1522 vom 30.12.2020

**Küng Josef**, in *Alpnach*, CHE-103.012.299, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 197 vom 09.10.2020, Publ. 1004996489). Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1529 vom 30.12.2020

**SWISS Solartechnik GmbH**, in *Kerns*, CHE-208.529.558, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2019, Publ. 1004736744). Firma neu: **SWISS Solartechnik GmbH in Liquidation**. Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 24.11.2020 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 1531 vom 31.12.2020

**Kryolan City GmbH**, in *Kerns*, CHE-318.136.250, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2014, Publ. 1347825). Firma neu: **Kryolan City GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 30.12.2020 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egger, Heinrich Josef, genannt Heinz, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Ge-

schäftsführung, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1530 vom 31.12.2020

**Langenstein**, in *Engelberg*, CHE-186.287.356, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2019, Publ. 1004766995). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1532 vom 31.12.2020

**Benediktiner-Kollegium Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-108.939.068, Brünigstrasse 177, 6060 Sarnen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 15.12.2020. Zweck: Betrieb einer benediktinischen Teilgemeinschaft der Abtei Muri-Gries, Bozen am Standort Sarnen. Diese widmet sich schwergewichtig Aufgaben in der Pastoral, Liturgie, Wissenschaft und Bildung. Daneben werden die eigenen Vermögenswerte, insbesondere die Immobilien bewirtschaftet, verwaltet, unterhalten und weiterentwickelt. Mittel: Mittel: Vermögenserträge, freiwillige Zuwendungen und Erwerbseinkünfte der Mitglieder der klösterlichen Teilgemeinschaft in Sarnen. Eingetragene Personen: Stuefer, Peter Paul genannt Pater Peter, italienischer Staatsangehöriger, in Bozen (IT), Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Szukics, Stefan Alois genannt Pater Beda, von Klingnau, in Sarnen, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Kössler, Ulrich, italienischer Staatsangehöriger, in Bozen (IT), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Staubli, Thomas genannt Pater Benedikt, von Aristau, in Jenesien (IT), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Stillhard, Walter genannt Pater Urban, von Mosnang, in Bozen (IT), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1 vom 04.01.2021

**Csáti's Lab Supplies**, in *Sarnen*, CHE-236.268.943, Kreuzstrasse 10, 6056 Kägiswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Herstellung von Bauteilen (z. B. optischer Schlitz, Lochblenden) für Fotografie und Heim-Hobbyexperimente sowie Handel mit gebrauchten optischen Bauteilen für Fotografie und Heim-Hobbyexperimente. Eingetragene Personen: Csáti, Dániel, ungarischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 2 vom 04.01.2021

**Alimentana Beratungs AG**, *bisher in Luzern*, CHE-105.846.803, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30.07.2020, Publ. 1004948321). Statutenänderung: 24.12.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Industriestrasse 20, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft sind Beratungen von Unternehmungen der Konsumgüter-, vorwiegend der Lebens- und Genussmittelbranche auf den Gebieten Unternehmungsführung, Warenbeschaffung und Absatz. Sie kann andere Unternehmungen übernehmen,

Zweigniederlassungen errichten, sowie Liegenschaften erwerben oder ver-  
äussern. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte  
tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu  
fördern.

Tagesregister-Nr. 3 vom 04.01.2021

**Huber Automotive GmbH**, *in Kerns*, CHE-112.716.614, Gesellschaft mit  
beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2015, Publ. 2037505). Die  
GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchwilen (TG) im Handels-  
register des Kantons Thurgau eingetragen und im Handelsregister des Kan-  
tons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 5 vom 04.01.2021

**Noble & Lore by Spyridakos**, *bisher in Basel*, CHE-404.609.610, Einzel-  
unternehmen (SHAB Nr. 72 vom 12.04.2019, Publ. 1004609609). Sitz neu:  
**Engelberg**. Domizil neu: Langacher 42, 6390 Engelberg. Eingetragene Per-  
sonen neu oder mutierend: Spyridakos, Charalampos, griechischer Staats-  
angehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

Tagesregister-Nr. 4 vom 04.01.2021

**Primos sabores de Portugal KLG**, *in Giswil*, CHE-465.648.970, Kollektiv-  
gesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 24.02.2020, Publ. 1004837022). Die Kolle-  
ktivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma  
wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 6 vom 04.01.2021

**Engelberger-Auto-Betriebe AG (EAB)**, *in Engelberg*, CHE-107.912.730,  
Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2013, Publ. 7180036). Ausge-  
schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Füssenich, Frédéric,  
von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lietha, Gian Andreas genannt  
Andres, von Grüschi und Seewis im Prättigau, in Engelberg, Mitglied des  
Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Re-  
visions AG (CHE-375.194.763), in Engelberg, Revisionsstelle [bisher: Orfida  
Treuhand + Revisions AG].

Tagesregister-Nr. 9 vom 05.01.2021

**Derby-Hotel Bären AG**, *in Lungern*, CHE-100.437.834, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 241 vom 10.12.2020, Publ. 1005044109). Eingetragene Personen  
neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revi-  
sionsstelle.

Tagesregister-Nr. 8 vom 05.01.2021

**Almandes AG**, *in Alpnach*, CHE-116.087.579, Aktiengesellschaft (SHAB  
Nr. 59 vom 26.03.2014, Publ. 1417247). Gemäss Verwaltungsratserklärung  
vom 17.12.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision

und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testatoris AG (CHE-104.449.463), in Luzern, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 7 vom 05.01.2021

**2B Haus AG**, in *Sarnen*, CHE-194.109.739, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2019, Publ. 1004790698). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 14 vom 05.01.2021

**Butt Gastro GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.519.275, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2019, Publ. 1004618829). Die GmbH (Firma neu: «Butt Trading GmbH») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Frutigen im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 15 vom 05.01.2021

**Schuh-TREFF GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.017.731, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 26.08.2009, S. 12, Publ. 5214752). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt-Alder, Brigitte, von Dallenwil, in Luzern, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Odermatt, Othmar, von Dallenwil, in Bühler, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 11 vom 05.01.2021

**STUMAG AG**, in *Sarnen*, CHE-394.117.102, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2013, Publ. 7094584). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anzi, Joseph, von Rothenburg, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Christian, von Escholzmatt-Marbach, in Risch, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 12 vom 05.01.2021

**Premoco System AG**, in *Sarnen*, CHE-110.128.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24.05.2017, Publ. 3541205). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rothenbühler, Jürg, von Lützelflüh, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sachseln, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien mit dem Delegierten des Verwaltungsrates].

Tagesregister-Nr. 10 vom 05.01.2021

**Symphony Gastro AG**, in *Lungern*, CHE-453.162.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.2020, Publ. 1005044114). Eingetragene Personen neu oder mutierend: haener auditax ag (CHE-107.230.688), in Risch, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 13 vom 05.01.2021

**ART4FUTURE**, in *Sarnen*, CHE-449.237.798, Industriestrasse 20, 6060 Sarnen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 28.11.2020. Zweck: Der Verein bezweckt die Förderung, Vernetzung und Sichtbarmachung von Kunstschaffenden aus allen Kunstbereichen mit Kunstinteressierten, Kunstmäzenen, Kunstsammlern und der breiten Öffentlichkeit. Der Verein bezweckt im Weiteren: a. Die Förderung des Bekanntheitsgrades unbekannter Künstler und Kunstschaffender, Newcomer und Nachwuchskünstler; b. Die Nachwuchsförderung von Kunstschaffenden jeden Alters unter Einbezug von Jugendlichen und Erwachsenen im In- und Ausland; c. Die Inventarisierung, Bewirtschaftung und Sichtbarmachung unbekannter Künstler, Nachlässe, Kunstsammlungen etc.; d. Das Betreiben einer online-Plattform für Kunstschaffende; e. Die Förderung gemeinnütziger Projekte im In- und Ausland; f. Die Durchführung von Ausstellungen, Auktionen, Vorträgen, Exkursionen und Werkstattbesuchen von bekannten und unbekanntem Künstlern mit dem Ziel, daraus resultierende Erlöse ganz oder teilweise für die Förderung gemeinnütziger Projekte und die Nachwuchsförderung einzusetzen; g. Die Unterstützung der Bestrebungen der Schweiz auf dem Gebiet der Kunstpflege und Kunstförderung sowie Beteiligung an anderen Bestrebungen und Projekten, die in das Gebiet der bildenden Künste fallen. h. Der Verein hat gemeinnützigen Charakter und verfolgt keine Erwerbszwecke. Mittel: Mittel: Mitgliederbeiträge, Sponsoren und Gönnerbeiträge, Zuwendungen sowie Vermögenserträge. Eingetragene Personen: Zurkinder-Erismann, Linda, von Gontenschwil, Düdingen und Fribourg, in Köniz, Präsidentin des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Zurkinder, Alex-Julien, von Düdingen, in Köniz, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erismann, James, von Gontenschwil, in Virginia Beach (US), Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurkinder, Jean-Daniel, von Düdingen, in Köniz, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 16 vom 06.01.2021

**Bracha AG**, in *Engelberg*, CHE-115.667.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.2020, Publ. 1004926492). Statutenänderung: 05.01.2021. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist Ankauf, Verkauf, Überbauung, Vermietung und Verwaltung von gewerblichen Liegenschaften und Immobiliengesellschaften, sowie Abwicklung der in diesem Zusammenhang stehenden Rechtsgeschäfte. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Entwicklung und Durchführung von Bauprojekten auf eigene und fremde Rechnung, Finanzierung von Bauprojekten, das Angebot von Beratungs- und Vermittlungsdienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich von Immobilien- und Bauprojekten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassun-

gen und Tochtergesellschaften errichten, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen gründen, betreiben, übernehmen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen; desgleichen kann sie Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 3'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 17 vom 06.01.2021

**Egger naturnahe Gartenpflege GmbH**, in *Kerns*, CHE-138.769.954, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 172 vom 04.09.2020, Publ. 1004971768). Statutenänderung: 05.01.2021. Firma neu: **Egger Naturgarten GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die ökologische Landschafts- und Gartenplanung, insbesondere von Naturgärten, sowie die Ausführung von Gartengestaltungsarbeiten, den Gartenbau, die Gartenpflege, sowie die Aufzucht und das Kultivieren von Pflanzen. Die Gesellschaft kann mit Produkten jeglicher Art Handel betreiben sowie solche selber herstellen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten, Patente und Lizenzen erwerben sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck und die Entwicklung der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, per Brief, E-Mail oder Telefax. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Andrea Pia, von Giswil, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 18 vom 06.01.2021

**Stiftung Museum Bruder Klaus Sachseln**, in *Sachseln*, CHE-105.863.552, Stiftung (SHAB Nr. 50 vom 12.03.2020, Publ. 1004850782). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Walter, von Sarnen, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Flüe, Karl, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blum, Johann, genannt Hans, von Triengen, in Giswil, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin Bründler, Brigitta, von Root und Kerns, in Sachseln, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Windlin, Wendelin, von

Kerns, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durrer, Daniel, von Kerns, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlín, Walter, von Kerns, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Kyriacou, Eleni, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 19 vom 06.01.2021

Sarnen, 14. Januar 2021

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4816 Expl. WEMF/KS, Basis 2019/2020

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.